



**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

**Nr.
165/2025**

**Verbale di deliberazione
della giunta comunale**

Datum/Data

10.03.2025

Uhr/Ore

11:00

Gegenstand:

CIG: ---

Vergabe der Arbeiten zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch - Beitragsgesuch 2024

Oggetto:

CUP: G57H24000550003

Appalto dei lavori per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze - richiesta di contributo 2024

Nach Erfüllung der im Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, vennero per oggi convocati i componenti della giunta comunale. Sono presenti:

			Fernzugang modalità remota	entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Stefan Gufler	Bürgermeister	Sindaco			
Maria Rabensteiner Leitner	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca	X		
David Volgger	Referent	Assessore			
Harald Hofer	Referent	Assessore			
Dagmar Matzler Freund	Referent	Assessore	X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vergabe der Arbeiten zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch - Beitragsgesuch 2024

Appalto dei lavori per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze - richiesta di contributo 2024

Diese Verwaltung beabsichtigt, Arbeiten zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch auszuführen;

Quest'amministrazione comunale intende eseguire lavori per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze;

Dieses Bauvorhaben ist im Programm der öffentlichen Arbeiten vorgesehen;

Quest'opera è prevista nel programma dei lavori pubblici;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 255 vom 15-06-2023 wurde das technische Büro iPlan GmbH mit der Ausführung von Planung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination der Arbeiten zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch - Beitragsgesuch 2024 - beauftragt;

Con delibera della giunta comunale n. 255 del 15-06-2023 lo studio tecnico iPlan srl è stato incaricato con l'esecuzione di progettazione, direzione, rendiconto e coordinamento per la sicurezza dei lavori per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze - domanda di contributo 2024;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 12-03-2024 wurde das vom technischen Büro iPlan GmbH vorgelegte Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit der Arbeiten zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch - Beitragsgesuch 2024 - genehmigt;

Con delibera del consiglio comunale n. 5 del 12-03-2024 è stato approvato il progetto di fattibilità tecnica ed economica dei lavori per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze - domanda di contributo 2024 - presentato dallo studio tecnico iPlan srl;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 164 vom 10-03-2025 wurde das vom technischen Büro iPlan GmbH vorgelegte Ausführungsprojekt zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch - Beitragsgesuch 2024 - genehmigt;

Con delibera della giunta comunale n. 164 del 10-03-2025 è stato approvato il progetto esecutivo per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze - domanda di contributo 2024 - presentato dallo studio tecnico iPlan srl;

Nun ist es notwendig, die Arbeiten zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch - Beitragsgesuch 2024 - zu vergeben;

Ora è necessario appaltare i lavori per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze - domanda di contributo 2024;

Der Gemeindeausschuss ist nun aufgerufen, für die Vergabe dieser Arbeiten, die Art der Vergabe, das Kriterium und das Verfahren für die Zuschlagserteilung im Sinne des Landesgesetzes vom 17-12-2015 Nr. 16 und des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 und festzulegen;

La giunta comunale è chiamata a determinare per l'appalto di questi lavori, la procedura di scelta del contraente, il criterio e il metodo di aggiudicazione secondo la Legge Provinciale 17-12-2015 n. 16 ed il Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36;

Gemäß Artikel 14 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 beträgt der gesamte Ausschreibungsbeitrag für die Arbeiten zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch - Beitragsgesuch 2024 - 259.640,64 €, und somit handelt es sich um eine Ausschreibung unter EU-Schwelle;

Ai sensi dell'articolo 14 del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36 l'importo a base d'asta complessivo dei lavori per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze - domanda di contributo 2024 - ammonta a 259.640,64 €, e pertanto si tratta di una gara sotto soglia UE;

Nach Einsicht in den Artikel 26 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 17-12-2015 Nr. 16 betreffend die Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer bei Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung;

Visto l'articolo 26 comma 1 lettera c) della Legge Provinciale 17-12-2015 n. 16 relativo alla selezione degli operatori economici nella procedura negoziata senza previa pubblicazione;

Nach Einsicht in den Artikel 17 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36, welcher vorsieht, dass vor der Einleitung des Verfahrens zur Vergabe von öffentlichen Verträgen, in Übereinstimmung zu den eigenen Verordnungen, die auftraggebenden Verwaltungen entscheiden diese Vergabe abzuwickeln, indem sie die grundlegenden Elemente des Vertrages und die Kriterien der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der Angebote festlegen;

Visto l'articolo 17 comma 1 del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36 il quale dispone che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le amministrazioni aggiudicatrici determinano a contrarre, in conformità ai propri ordinamenti, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

Die Vergabebehörde erachtet es aufgrund der nachfol-

La stazione appaltante non ritiene di dover suddividere il

gend angeführten Gründe nicht für notwendig, das gegenständliche Vergabeverfahren in Lose zu unterteilen, die als "Teile" einer einzigen Baumaßnahme zu verstehen sind und die auch für sich alleine eine eigenständige Funktionalität haben sowie eigenständig in ihrer Nützlichkeit dem öffentlichen Interesse dienen und zwar unabhängig von der Verwirklichung des gesamten Bauwerkes:

- es liegt keine eigenständige Funktionalität einzelner Lose wie oben dargelegt vor,
- die Unterteilung in Lose kann aus technischen Gründen nicht verwirklicht werden,
- bei einer Unterteilung in Lose liegt kein wirtschaftlicher Vorteil für die Vergabebehörde vor;

Um den mit der Ausschreibung der Arbeiten zusammenhängenden Verwaltungsaufwand so gering wie möglich und die Zeiten für das Ausschreibungsverfahren möglichst kurz zu halten, wird für zweckmäßig erachtet, an die formale Beschlussfassung für die Vergabe der Arbeiten im Verhandlungsverfahren im Sinne der Artikel 26 und 27 nach dem Kriterium des günstigsten Preises im Sinne des Artikels 33 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17-12-2015 Nr. 16 und, soweit mit diesem vereinbar, gemäß Artikel 108 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 zu schreiben;

Es wird darauf hingewiesen, dass beim gegenständlichen Verfahren kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse im Sinne des Artikels 26 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 17-12-2015 Nr. 16 hinsichtlich folgender Elemente feststellbar ist: Betrag, Ausführungsort, spezifische technische Merkmale des Auftrags oder der betreffenden Produkte, Vorhandensein spontaner Interessenbekundungen und Bewerbungen von Wirtschaftsteilnehmern der Europäischen Union;

Die Ausschreibungssumme beläuft sich auf 259.640,64 €;

Nach Einsicht und in Anwendung des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 36/2023 und des Landesgesetzes Nr. 16/2015;

Es wird für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, zu erklären;

Nach Einsichtnahme:

- in die geltenden Bestimmungen über die Vergabe öffentlicher Bauarbeiten;
- im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das fachliche Gutachten Lmzdob1KH4w-WOS9q6AAp+mgUEMBvT06MRC0RGEDkVk= und in das buchhalterische Gutachten pVdQEprNvL8-LyoTzaWLK7INWSJzJReoTkybQ22NKJQ0= im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

presente appalto in lotti, intesi come "parti" di un intervento, singolarmente considerato, che possiedono un'autonoma funzionalità ed utilità correlata all'interesse pubblico, indipendentemente dalla realizzazione dell'opera complessiva, per i seguenti motivi:

- non risulta essere esistente la natura funzionale del lotto come sopra specificata,
- non risulta essere tecnicamente realizzabile,
- non risulta alcuna convenienza economica per la stazione appaltante;

Per ridurre al minimo il dispendio amministrativo e la tempistica relativa al procedimento dell'appalto viene ritenuto opportuno provvedere all'appalto delle opere mediante procedura negoziata ai sensi degli articoli 26 e 27 con il criterio del prezzo più basso ai sensi dell'articolo 33 comma 3 della Legge Provinciale 17-12-2015 n. 16 e dell'articolo 108 del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36 in quanto compatibile;

Viene rilevato che per il presente affidamento non è accertabile l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'articolo 26 comma 5 della Legge Provinciale 17-12-2015 n. 16 in riferimento ai seguenti elementi: importo, luogo di esecuzione, specifiche caratteristiche tecniche dell'appalto o dei prodotti in questione, presenza di manifestazioni spontanee di interesse e candidature da parte di operatori economici di altri stati membri dell'Unione europea;

L'importo complessivo della gara ammonta a 259.640,64 €;

Visto ed applicato il Decreto Legislativo n. 36/2023 e la Legge Provinciale n. 16/2015;

Viene ritenuto opportuno dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

Visti:

- le vigenti disposizioni sugli appalti di opere pubbliche;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il parere tecnico-amministrativo Lmzdob1KH4w-WOS9q6AAp+mgUEMBvT06MRC0RGEDkVk= ed il parere contabile pVdQEprNvL8-LyoTzaWLK7INWSJzJReoTkybQ22NKJQ0= ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

**BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE
DELIBERA**

einstimmig durch Handerheben folgendes:

- 1) Die Arbeiten zur Verbesserung und Asphaltierung von verschiedenen Hofzufahrten in der KG Pfitsch - Beitrags-gesuch 2024 - werden mittels Verhandlungsverfahren im Sinne der Artikel 26 und 27 des Landesgesetzes vom 17-12-2015 Nr. 16 vergeben.
- 2) Der Auftrag wird mit dem Kriterium des günstigsten Preises im Sinne des Artikels 33 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17-12-2015 Nr. 16 und, soweit mit diesem vereinbar, nach Artikel 108 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 mit Abschlag auf die Positionen des Preisverzeichnisses vergeben.
- 3) Der Höchstbetrag dieser Arbeiten wird auf 259.640,64 € festgelegt.
- 4) Im Sinne des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 204 vom 30-04-2021 übernimmt der Gemeindevorstand Dr. Vitroler Alfred die Funktionen der einzigen Verfahrensverantwortlichen laut Artikel 6 des Landesgesetzes vom 17-12-2015 Nr. 16.
- 5) Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, erklärt.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

ad unanimità di voti peralzata di mano quanto segue:

- 1) I lavori per il miglioramento e l'asfaltatura di varie strade poderali nel CC Vizze - domanda di contributo 2024 - vengono appaltati mediante procedura negoziata ai sensi degli articoli 26 e 27 della Legge Provinciale 17-12-2015 n. 16.
- 2) L'incarico viene aggiudicato in base al criterio del prezzo più basso ai sensi dell'articolo 33 comma 3 della Legge Provinciale 17-12-2015 n. 16 e dell'articolo 108 del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36 in quanto compatibile e con ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara.
- 3) L'importo massimo per questi lavori è determinato in 259.640,64 €.
- 4) Ai sensi della delibera della giunta comunale n. 204 del 30-04-2021 il segretario comunale dott. Vitroler Alfred assume le funzioni di responsabile unico del presente procedimento di cui all'articolo 6 della Legge Provinciale 17-12-2015 n. 16.
- 5) La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Alfred Vitroler

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
